

GRATIS

Vida SOCIAL MAGAZINE

ENERO 2014

Belleza de Omaha, NE
Estela Lizbeth G.

Nuestra Belleza

ENERO 2014

VISITENOS
POR INTERNET

www.vidasocialmagazine.com



En este año nuevo mande con
USMEXexpress
1-888-552-1629
www.usmexexpress.com

I am 19 years old, Latina born and raised here in Omaha, Nebraska. Barely fresh out of high school looking forward to starting my life as an adult.

My family is from San Miguel Jalisco, Mexico. I grew up with divorced parents, not that it is very new in our society but that is one thing that shaped who I am. I was constantly in the middle of every fight or argument they had and always having to choose where to spend the holidays with. For a while, I thought I was nothing but a mistake for them. As if I held them back from living their own lives. It was hard for me and for them. For most of my life I lived with my mom. She taught me a few things on how to be a strong woman, just like herself. But you see my mother and I always had a hard time seeing eye to eye. I always found myself going to my grandma for advice or even my dad.

My junior year of high school I moved in with my father, because I felt that seeing him once a month was getting old. We got to know each other a lot better; created a bond stronger than ever. He taught me how to be open with my thoughts, feelings and told me a thing or two about what I deserve from a guy. Throughout the years it has gotten better with both my parents. I have come to a conclusion that I'm not a mistake, but a miracle in their lives; just as they are a miracle in mine.

So far in my life I've managed to make my parents proud, but most of all I'm proud of myself. With simply having a job, paying my own bills, looking for an apartment and college in mind.

I have a dream of becoming a model someday; it is a dream I continue to pursue by doing photo shoots here and there in our own community. I have gotten great feedback on my work, but I still feel I have a lot to improve if I want to make my dream come true.

I have hit rock bottom before by making stupid teenage choices, but instead of making them over and over I decided to learn from my bad choices and improve myself each and every day. I have siblings that I have to set an example for and honestly they are the ones who keep me going. I am the big sister of all four brothers and sisters. The big sister they like to brag about and call me randomly to say they miss me and want to see me. It is a tough job being the oldest, but I would not trade it for the world.

I do not regret anything or take anything back in my life. It is because of those mistakes and the many more I will make that will help me grow and prepare me for the future.

Belleza de Omaha, NE Estela Lizbeth G.



Residente de:
Omaha, Nebraska

¿Quieres participar como Belleza de
Nuestro Social Magazine?
Comunicate al 402-306-3363
o en info@latprostudios.com

LatPro
studios

*Nuestra
Belleza*

ENERO/JANUARY 2014

EL SHOW DE CHISPITA
PAYASITOS
Amiguitos estamos listos
para ir a tu fiesta.
¡Haz tu Cita!
(402)306-7563
www.elshowdechispita.com
¡HEY!! FIESTA!!!

Need help with Cleaning your home?
Ochoa's
CLEANING
402.212.0673
402.763.8869
ochoascleaning1@gmail.com www.Ochoascleaning.com
"An outstanding clean for your home"
Satisfaction Guaranteed

Yo tengo 19 años, nacida latina y criada aquí en Omaha, Nebraska. Recientemente graduada de la escuela secundaria y ahora deseando empezar mi vida como adulta. Mi familia es de San Miguel Jalisco, México. Yo crecí con padres divorciados, no es que sea muy nuevo en nuestra sociedad, pero eso es una cosa que ha formado la persona que soy.

Yo estaba constantemente en el medio de cada pelea o discusión que tenían y siempre teniendo que elegir con quien pasar los días festivos. Durante un tiempo, pensé que yo no era más que un error para ellos, como si yo los detuve de vivir su propia vida. Fue difícil para mí y para ellos. Por la mayor parte de mi vida he vivido con mi madre. Ella me enseñó sobre cómo ser una mujer fuerte, al igual que ella misma. Pero mi madre y yo siempre teníamos una dificultad en viendo las cosas igual. Siempre me encontré yendo con mi abuela para consejos o hasta con mi papá. Mi tercer año en la escuela secundaria me fui a vivir con mi padre, porque me parecía que verlo una vez al mes no era suficiente. Llegamos a conocernos mucho mejor, creamos un vínculo más fuerte que nunca.

El me enseñó a ser liberal con mis pensamientos, sentimientos y me dijo una cosa o dos sobre lo que yo merezco de un chico. A lo largo de los años se ha mejorado la situación con mis padres. He llegado a la conclusión de que no soy un error, pero un milagro en su vida, del mismo modo que son un milagro en la mía. Hasta ahora en mi vida he logrado que mis padres se sientan orgullosos de mí, pero sobre todo me siento orgullosa de mí misma. Con solo teniendo un trabajo, pagando mis cuentas, en busca de un apartamento y tenido la universidad en mente. Tengo un sueño de ser una modelo algún día; es un sueño que continúo en seguir por hacer sesiones de fotos aquí y allá en nuestra propia comunidad.

He recibido estupendos comentarios sobre mi trabajo, pero todavía siento que tengo mucho que mejorar si quiero hacer mi sueño realidad. He caído en lo más bajo por las decisiones estúpidas como adolescente, pero en vez de repetirlas una y otra vez decidí aprender de mis malas decisiones y mejorarme a mí misma todos los días. Tengo hermanos y hermanas a los que debo dar el ejemplo y honestamente ellos son los que me mantienen en marcha. Yo soy la hermana mayor de los cuatro hermanos y hermanas. La hermana mayor que les gusta presumir y me llaman al azar para decir que me extrañan y quieren verme.

Es un trabajo duro ser la mayor, pero yo no lo cambiaría por el mundo. No me arrepiento de nada ni quiero reprochar nada en mi vida. Es debido a esos errores y los muchos más que voy a cometer que me ayudara a crecer y me prepara para el futuro.

Belleza de Omaha, NE

Estela Lizbeth G.

ENERO/JANUARY 2014



Castro Realtors® Group

Residential & Commercial
Residencial & Comercial



Inca Business Plaza
4018 L St. Omaha, NE 68107

402-319-0093 & 402-659-9549

www.CastroRealtorsGroup.com

US-MEX CARPET INSTALLATION

RESIDENTIAL & COMMERCIAL
OVER 12 YEARS OF EXPERIENCE!

ERNESTO LOPEZ
OWNER

(402) 612-8587
USMEXCARPETINSTALLATION.COM

MORE MONEY IN YOUR POCKET WITH PROFESSIONAL QUALITY!

SE HABLA
ESPAÑOL!

DEPORTES "LA AMISTAD"

VARIEDAD EN ARTICULOS DEPORTIVOS DE LOS MEJORES EQUIPOS
UNIFORMES, ZAPATOS, GALONES

PRESUPUESTO
SIN COMPROMISO!



Heriberto Lira

(402) 706-7217

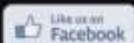
4109 L St. Omaha NE 68107

Deporteslaamistad@gmail.com

www.deporteslaamistad.com

CLUB MEGA

MAKE IT A MEGA NIGHT



Fidel Favela

President/CEO

RESTAURANT AND NIGHT CLUB

Office (402) 934-4021

Cell (402) 637-4550

Fax (402) 934-4323

605 Fort Crook Road North,

Bellevue, NE 68005

fidel_favela@yahoo.com

www.meganightclub.com

Salon Aylin

- Corte de Pelo
- Tintes
- Rayos
- Permanentes
- Peinados
- Maquillaje
- Extensiones
- Depilación
- & Mas...

402.578.2856

1913 Vinton St., Omaha, NE 68108





ABC

AUTO GLASS

36TH & HARRISON

(402) 734-9000

Locally owned & operated

www.abcglassinc.net



WE CATER!

Anytime, Anywhere, Any budget



www.MariaBonitaOnline.com



Chistos

¡Feliz Año! 2014



Hija, ¿a donde vas tan linda y arreglada? ¿Vas a salir? - No mamá, voy a tomarme unas fotos en el baño.

Se encuentra dos vecinas por la calle y le dice una a la otra:
- Que disgusto tengo, mi gallina ha destruido tu jardín, no sabes cuanto lo siento.
- No te preocupes, yo también estoy disgustada porque mi perro se ha comido tu gallina.
- Entonces no hay problema porque acabo de atropellar a tu perro.

— ¿Nivel de inglés?
— Alto.
— Tradúzca "amarillo".
— Yellow.
— Úselo en una frase.
— Me da un vaso con yellow por favor.
— Contratado.

Un borracho se tropieza con un militar y le dice:
— Disculpe mi sargento...
— ¿Cómo qué Sargento, no ve las estrellas?
— Bueno, disculpa mi cielo.
JAJAJA xD

En un momento:
1) Miras al cielo por inspiración.
2) Al suelo por desesperación.
3) A los lados por información.





S. 23RD & L. ST

VISIT AT OUR LOCATION - VISITANOS EN NUESTRA OFICINA

ALVAREZ & ASSOCIATES
INSURANCE AGENCY
 HOME & AUTO INSURANCE
 SEGUROS PARA CASA Y AUTO



4629 S. 23rd St.
 Omaha, NE (23RD & L st)
 Office: 402.733.1878
 Fax: 402.934.2105
 Monday-Friday 9AM - 6PM
 Saturday 10AM-2PM

- We offer policies for foreign license
- SR 22 (For suspended Licenses)
- Nebraska and Iowa
- Monthly payments
- Get a Free NO hassle quote
- Remember! There are available Discounts
- Ofrecemos seguros con licencia de su país
- SR 22 (Para las personas con licencia suspendida)
- Nebraska y Iowa
- Pagos Mensuales
- Venga por su presupuesto Gratis!
- Recuerde! Hay Descuentos disponibles



BOOST MOBILE Te presenta los nuevos
teléfonos ya a la venta en tu tienda
favorita de la calle 108 entre la calle Q y L

Planes desde \$55 dolares.

***NO CONTRATOS**



iphone 4s
iphone 5c
iphone 5s

¿Estás cansado de tener contrato con tu
compañía actual de teléfono?
¿Todos los meses pagas más de lo que te
dijeron?

Pues no esperes mas visita tu tienda de
BOOST MOBILE

en la calle 108 entre la Q y L

**TELEFONOS
CELULARES
GRATIS!**

**Desde el 30 de Octubre hasta
el 10 de Noviembre**

**QUE ESTAS ESPERANDO?
CORRELE QUE SE ACABAN**

'VISITANOS HOY MISMO'



ACCESORIO GRATIS CON
ESTE CUPON Y **\$10**
DE DESCUENTO EN TU
SIGUIENTE COMPRA



**Connect
Mobile**

5054 Sur calle 108

Omaha, NE 68137

Telefono:(402) 953-5070

Celular:(402) 210-1588

www.accesoriesplususa.com

Dieta Sana

LA MILAGROSA GUANÁBANA

SUS PROPIEDADES

La guanábana es un producto milagroso para matar las células cancerosas. Es 10,000 veces más potente que la quimioterapia, imagínese cuánto más puede hacer en otros padecimientos.

Las propiedades de la guanábana para combatir el cáncer han hecho que esta planta se haga famosa en todo el mundo.

La fruta con puntones en todo el cuerpo, fue estudiada por primera vez en 1976, desde entonces se ha sometido a 20 pruebas de laboratorio más, revelando que destruye las células malignas en 12 tipos de cáncer, incluyendo el de colon, de pecho, de próstata, de pulmón y del páncreas. Los compuestos de este árbol demostraron actuar 10,000 veces mejor que una quimioterapia. Y lo más asombroso aún: este tipo de terapia, con el extracto de graviola, o guanábana, destruye tan solo las malignas células del cáncer y no afecta las células sanas, según un estudio del Instituto de Ciencias de la Salud, L.L.C. 819 N. Charles Street Baltimore, MD 1201.

Según los estudios el fruto, la raíz, las semillas, pero sobre todo la cáscara de la guanábana contienen muchos beneficios para la salud.

El interés de esta planta se debe a sus fuertes efectos anticancerígenos. Y aunque se le atribuyen muchas más propiedades, lo más interesante de ella es el efecto que produce sobre los tumores. Se la considera además como un agente antimicrobial de ancho espectro contra las infecciones bacterianas y por hongos; es eficaz contra los parásitos internos y los gusanos, regula la tensión arterial alta y es antidepresiva, combate la tensión y los desórdenes nerviosos.

Después de leer este artículo tienes la misión de difundirlo y ayudar así a un amigo, familiar, etc., que lo necesite, haciéndole saber que le conviene beber jugo de guanábana para prevenir la enfermedad o combatirla. Si tiene la posibilidad de hacerlo, plante un árbol de guanábana en su patio trasero. Como usted bien lo sabe, el árbol de guanábana es bajo. No ocupa mucho espacio. Se le conoce con el nombre de graviola en Brasil, guanábana en Hispanoamérica, y "sour sop" en inglés. La fruta es muy grande y su pulpa blanca, dulce, se come directamente o se la emplea normalmente, para elaborar bebidas, sorbetes, dulces, etc.

La guanábana, que cuesta hasta \$4 en el mercado, cada una, tiene 15 compuestos nutricionales. En lista están el hierro, calcio, mineral, carbohidratos, grasas y calorías.

Nuestras abuelas eran sabias en decir que "antes de pensar en curarnos, deberíamos empezar por cuidarnos para no enfermarnos", frase que deberíamos haber aplicado desde hace mucho tiempo, pero aún podemos hacerlo. La próxima vez que usted quiera beber un jugo, pídale de guanábana.

El Instituto de Ciencias de la Salud de Estados Unidos revela que, en efecto, esta fruta tiene efectos anticancerígenos. Según ese estudio, destruye las células de al menos 12 tipos de tumores malignos, que aparecen en el colon, pecho, próstata, pulmón, páncreas... Los compuestos, según la publicación, mostraron que actúa mejor que la quimioterapia y también retarda el crecimiento de células cancerígenas.

Compre O Venda Casa Con Mi Ayuda.

Luis De La Vega

REALTOR

Residential, Commercial & Investment

Dir: (402) 306-1212

Office: (402) 493-4663

Fax: (402) 858-0888

luisdelavega2000@gmail.com

www.luisdelavegarealestate.com

13340 California

Omaha, NE 68154



Prudential
Ambassador Real Estate

CID
ROOFING
15 years of Experience

Siding
Gutter
Windows
Shakes
Composition (asphalt shingles)
Snow Removal
Free Estimates

"We Do it Right the First Time"
Fully Insured

Miguel Angel Cid

miguelrufero@hotmail.com

We do all types of ceilings and repairs
For More Information, please call us:

(402) 612-5581

www.cidroofing.com

El Catrin
GRILLED & ROASTED CHICKEN

Order
ONLINE
NOW!

www.elcatrinrestaurant.com

**BEST AUTHENTIC
MEXICAN FOOD!**

Tacos, Tostadas,
Shrimp Dishes &
Much More...

CLOSED ON MONDAY

(402) 884-7608

6500 Railroad Av. Omaha, NE 68107

\$1.99 ANY GARMENT CLEANERS
CUALQUIER PRENDA



120th & W. Center and 165th & W. MAPLE

Phone: 402-864-2422 / 402-884-2334

EXTREME IMAGE AUTO
WINDOW TINTING & AUTO DETAILING
DETAIL

Auto detailing
window tinting
new car protection package
exterior paint sealant
fabric carpet stain guard
underbody undercoating

1003 Fort Crook Road

Bellevue NE 68005

402-709-9935

extrememageautodetail@gmail.com

DEEBrealty®

it's your move



Marc Mora
Realtor

402.215.5106
mmora@godeeb.com
GoDeeb.com

LatPro studios

Fotografía para todas ocasiones...

402.734.3240 • 4907 S. 25th Street



M&M INSURANCE ASSOCIATES

Ofrecemos múltiples cotizaciones de seguro, de diferentes compañías como:

• Casa

• Auto

• SR-22

• Negocios

• Inquilinos

• Seguro médico al extranjero

• Surety Bonds

• Seguro para casa en México

• Nebraska & Iowa

• Notario Público

• Presupuestos GRATIS

MetLife PROGRESSIVE TRAVELERS



AHORA CON DOS UBICACIONES:

3302 Q St. Omaha, NE 68107

2734 S. 123rd Ct. Omaha, NE 68144

(Dentro de las oficinas de Liberty Tax)

Horario:

Lunes - Viernes: 10am - 6pm

Sábado: 10am - 4pm

Tel: 402-932-2910

Fax: 402-884-2079



Max Lopez
Broker/Owner

Cell: (402) 598-7302
Office: (402) 991-7721



6311 S. 36th Street
Omaha, NE 68107

¡Llame para hacer su sueño una realidad!
Call to make your dream come true!

¡Ayudándole antes, durante, y después de su compra o venta con Honestidad y Profesionalismo!
Helping you before, during and after your purchase or sell with honesty & professionalism!

www.visioncasarealestate.com

Fax: (402) 991-7759

E-mail: max@visioncasa.omhcoxmail.com



ROYAL PRESTIGE

KEV

Oportunidad de Empleo
Excelentes Ganancias \$\$\$

Royal Prestige Aquí en Nebraska

Brindándoles servicio a todos sus clientes.
Si eres cliente y necesitas ayuda de cómo usar tus utensilios de casa llama al..

402-606-8010

Sistemas de Salud
Sistemas de Filtración de Agua
Porce lana, Extractor Para Jugos,
Cubiertos, Etc.

PREGUNTE
COMO
LLEVARSE
UN
REGALO

www.royalprestige.com



FARM BUREAU FINANCIAL SERVICES
Insurance • Investments

Adrian Díaz
Agent

office 402.829.5421
fax 866.845.9438
cell 402.540.3429
Adrian.Diaz@fbfs.com

8410 South 73rd Plaza Bay #108
Papillion, NE 68046

COUPON

Una (1) Tapas Gratis
de su elección hasta \$7.25

402-505-9917

6064 Maple St., Omaha, NE 68104

Solo se puede usar un cupón por mesa.
No aplica con otros descuentos o especiales.

www.espanaomaha.com



**MONICA
RODRIGUEZ**

402-932-3155

10309 S. 25th St. Bellevue, NE 68123



Like a good neighbor, State Farm is there...

**Servicio excepcional y los descuentos
que usted merece.**

Aveigüé por sí mismo por que tantos de sus
familiares y amigos confían en State Farm.



Monica Rodriguez
932-3155

www.RodriguezTeam.com

**Su agente
latina de
State Farm
en Nebraska y
Iowa**

**Your Latina
State Farm
agent in
Nebraska &
Iowa**





Gobernador de Nebraska nombra a la Primer Juez Latina de Nebraska

Lincoln, NE. En Lincoln Nebraska, el Gobernador del Estado Dave Heineman anunció la designación de Stefanie A. Martinez de Papillion, Nebraska como Juez de la Corte del Condado Segundo Distrito Judicial.

Ella obtuvo su doctorado en Jurisprudencia de la Escuela de Derecho de Nueva York. Obtuvo también una licenciatura en artes de Sociología y Español en la Universidad de Boston.

Stefanie A. Martinez comenzó su carrera legal en 1999 practicando ley en el Estado de Nebraska. Ella trabajó como Asistente de la Oficina de Defensor Público del Condado de Douglas.

En esa posición Stefanie fungió como abogada de juicios representando ciudadanos indigentes en todas las fases del sistema judicial criminal. Al dejar la Oficina de Defensores Públicos en el año 2004, ella se dedicó a practicar la ley de manera privada en cuestiones civiles, de probación, domésticas, criminales, juveniles casos de inmigración como abogada de juicios en la Corte del Condado, Corte Distrital, Corte Juvenil, Corte Federal y la Corte de Inmigración en el Este de Nebraska y Oeste de Iowa.

Mientras practicaba la ley privada, Stefanie trabajó como oficial de audiencias administrativas de revocaciones de licencias de individuos que estaban apelando suspensiones de licencias de manejo después de haber sido culpados de cargos como el manejar bajo la influencia.

En el 2008, ella aceptó su posición actual en la Oficina del Condado de Sarpy como Abogada del Condado. En esta capacidad, Stefanie A. Martinez manejó casos criminales desde su etapa inicial, juicios y apelaciones.

Stefanie A. Martinez tiene una carrera legal de 14 años lo que le ha permitido obtener un entendimiento completo de los sistemas de Corte del Condado, Estatal y Federal al igual que un entendimiento completo de la ley y reglas que gobiernan el sistema judicial. Ella ha trabajado con muchos abogados y es respetada en la comunidad legal por su entendimiento y aplicación de la ley, su justicia, compasión y temperamento al trabajar con abogados, la comunidad legal e individuos privados. Ella ocupará el lugar de Jeffrey J. Puke quien es Juez del Segundo Distrito Judicial desde Julio de este año. El Segundo Distrito comprende los condados Cass, Sarpy y Otoe.

OLLIN, Jóvenes de Palabra

Un programa para jóvenes adolescentes con un impacto positivo

Los padres de familia de adolescentes enfrentan muchos desafíos, unos de ellos es criar a sus hijos bajo circunstancias difíciles de controlar, en algunos casos comportamientos nuevos para los padres de familia que pueden resultar en grandes retos. Para otros padres de familias latinas el hecho de llegar a un país diferente con costumbres diferentes pudiera complicar el proceso de adaptación especialmente en las edades de los 14 a los 19 años.

Una buena noticia para todos los padres de familia es que existe un programa en el Sur de Omaha de nombre "Ollín, Jóvenes de Palabra", traído por el Latino Center of the Midlands y que ayuda a los jóvenes hombres de todas las culturas a reconocer los valores importantes, a reconocer su identidad, y a tener "palabra". El programa inspira a los jóvenes a alcanzar metas y a sentirse orgullosos de estos logros, permitiéndoles ser mejores personas.

Salvador Hernández, el instructor de este curso nos comentó que este programa crea un círculo de confianza y de palabra entre sus miembros; "las principales enseñanzas de palabra consisten en hacer lo que dices, no causar daño a otros, tomar responsabilidad de tus acciones y ser un ejemplo positivo" dijo a Mundo Latino. Salvador se entrevista con los jóvenes interesados en participar en Ollín y crea una conexión con ellos. "Esto me da la oportunidad de hablar con ellos y que me conozcan creando así una confianza inquebrantable" dijo.

El ha sido un testigo del impacto positivo del programa desde que tuvo su primer contacto en la ciudad de San José California; "pensé que iba a enseñar mucho en mi primer contacto con el programa como voluntario, pero fue todo lo contrario, aprendí mucho de él y de los participantes" expresó. Por esta razón Salvador está consciente del impacto positivo que ha traído Ollín con los jóvenes del Sur de Omaha.

Ollín llegó a Omaha a principios del año como un programa piloto implementado en el Latino Center of the Midlands con resultados positivos por lo que su Directora Ejecutiva Carolina Quezada decidió continuar con el programa el cual fue también apoyado por los jóvenes y padres de familia.

"Ollín Jóvenes de Palabra", se enfoca en jóvenes adolescentes y está dirigido principalmente al desarrollo de ellos en temas como la identidad, valores de la cultura, cómo prevenir el embarazo, cómo mantener relaciones saludables, abuso de drogas, prevención de la violencia y metas en la vida entre otros; "-



Becas para Maestrías

La University of Southern California (USC) Sol Price School of Public Policy y el Consejo Nacional de Ciencia y Tecnología (CONACYT), en el marco del FOBESII, firmaron un convenio de colaboración para ofrecer becas para estudios de maestría en Planeación Urbana, Administración de Sistemas de Salud, Administración Pública, o Política Pública en la USC Price School.

La USC, reconocida dentro de las 6 mejores facultades de asuntos públicos en los Estados Unidos, USC Price (priceschool.usc.edu), ofrece sus programas en la Ciudad de Los Ángeles, Ca., para estudiantes sobresalientes de todo el mundo y, por vez primera, la convocatoria se abre para estudiantes mexicanos radicados en EUA. Las maestrías tienen una duración de 2 años.

Los candidatos serán seleccionados por ambas instituciones, con base en los requisitos establecidos en las convocatorias. Los estudiantes elegidos recibirán una beca para colegiatura y una beca mensual para manutención. Se ofrecen quince becas al año.

Elegibilidad:

- La selección de parte de la USC Price será para la inscripción y la de CONACYT será para la beca.

- Para conocer los requisitos y procesos de admisión de los programas de USC Price visita la página: <http://priceschool.usc.edu/admission/>. La fecha de límite para consideración prioritaria para estas becas es el 15 de diciembre.

- Para requisitos y procesos de selección de CONACYT:

<http://www.conacyt.gob.mx/FormacionCapitalHumano/Becas/Extranjero/Paginas/default.aspx>.

Dreamers están invitados a participar en las convocatorias.

Para mayor información sobre la convocatoria u otras becas para mexicanos en la USC, contactar a

Ángela McCracken: angela@usc.edu +52 (55) 5202-8822.



temas que los jóvenes están pasando hoy en día en su casa, en la comunidad, en las escuelas, se trata de tener estas pláticas y ayudar a los jóvenes" dijo Salvador. Cabe mencionar que 8 jóvenes se han graduado de este programa de 16 semanas el cual está abierto todo el año y es completamente gratuito. Los jóvenes que se gradúan reciben un certificado y una playera con el emblema PALABRA, que simboliza la completación del programa y el comienzo de un cambio de vida positivo y de aprendizaje.

Los interesados en participar por favor llamar al Latino Center of the Midlands al teléfono 402-733-2720 y hacer cita o dejar mensaje para Salvador Hernández. También pueden acudir personalmente al 4821 S 24th st. o visitar la página de facebook.



CAMPEONES



Amigos y apasionados del futbol, en este año que comienza recordaremos como el León, un digno campeón el cual ganó a pulso este torneo.

Hay que recordar que el America fue un digno contrincante, pero fue más certero en las oportunidades que tuvieron los Leones. Debido a la buena actuación del portero que contribuyo para lograr el título, Felicidades Campeones!



FUTBOL LOCAL



En lo que respecta al futbol local, una muy buena alternativa en invierno es el indoor soccer. El cual se practica en diferentes ligas y categorías varonil, femenino, mixto y también veteranos y niños. Los equipos deben de tener la pasión en la cancha. No hay que olvidar que es un deporte en el que no hay que rebasar ese límite entre el deporte y la pasión, para que esta no llegue a extremos fuera de la cancha. Conservemos este deporte que no pierda eso que a tantos nos gusta mirar y apoyar a nuestros equipos. Así como para que nuestras familias también compartan estas emociones y tengamos un deporte agradable.





JENNIFER LÓPEZ: "PASARA LA NAVIDAD JUNTO CON UNO DE SUS EX!"

Pienso que ya se imaginaron con cual Ex pasara la navidad Jennifer López verdad? Así es, con Marc Anthony! Y es que la relación en estos momentos está de lo mejor entre estos dos que lo aprovecharán compartiendo tiempo con sus dos hijos!

Ah pero no vayan a pensar que solo serán los cuatro!! Claro que no, mas bien serán seis por que Casper Smart novio de Lopez y Chloe Green novia de Anthony también estarán presentes WEEEE!!!! esto sera super divertido!

Esperemos que esto no termine en bronca, pues la verdad que en teoría esto suena muy bien pero en practica no se sabe lo que suceda! Aun que no podemos olvidar que en Febrero, ya intentaron algo similar y todo salido de maravilla. Esto sucedio en el cumple de Cristian, hijo de Marc Anthony.

Jennifer en esa ocasión subió una foto a Twitter donde aparecían Jennifer, Casper, los mellizos, Cristian, Ryan (producto de su matrimonio con Dayanara Torres), Marc y su entonces novia Shannon de Lima.



EUGENIO DERBEZ: "INSTRUCTIONS NOT INCLUDED NOMINADA PARA LOS PEOPLE CHOICE AWARDS!"

Y si que le esta yendo muy bien a Eugenio Derbez con decirles que las nominaciones a premios de mucho prestigio ya están llegando. La primera nominación es la de "Película favorita de comedia" para los People Choice Awards. Esta nominación la elige el público que entra a la pagina de estos premios y nombra a su favorito. al cerrar los votos, las 5 películas que quedan arriba en votos son las nominadas.

En el caso de esta categoría, "Instructions Not Included" quedo junto a "Grown Ups 2", "The Hangover Part III", "The Heat", and "We're the Millers" así que la competencia estara muy buena!

Esperemos que este solo sea el inicio de una larga lista de nominaciones para este actor y director orgullosamente mexicano!

NOTICIAS DE *La Taravandula*



ARACELI ARAMBULA: "TRONO CON SEBASTIAN RULLI POR CELOS Y POR LUIS MIGUEL!"

Nos acabamos de enterar el posible motivo por el cual Araceli Arambula y Sebastian Rulli tronaron, bueno en realidad son dos los motivos pero el que mas predomina es el que Arambula celaba mucho a Rulli, tanto así que no quería que el actor trabajara en la telenovela "Lo que la vida me robo" pues temía que una relación entre Sebastian y Angelique Boyer se diera.

Esto informo una persona que según eso conoce muy de cerca la vida de esta ex-pareja. La misma persona indico que Araceli siempre sospecho de un romance entre estos dos desde la telenovela "Teresa" por lo que le pidió a Rulli que no participara en la novela es mas, se se dice que hasta trato de persuadir para que cambiara de bando, no, no de ese tipo de bando si no para que trabajara con Telemundo y no Televisa. Al final, Sebastian decidió hacer la telenovela y la relación trono pues Arambula no soportaría ver a su pareja al lado de quien ella sigue creyendo fue un viejo amor. Pero para echarle mas leña al fuego, otro motivo que se dice impulso a ambos a decir adiós a la relación fue que Sebastian ya estaba hasta la coronilla de las broncas entre Luis Miguel y Araceli, y que ella no tuviese el valor de ponerse firme frente al "Sol de México".



ARROLLADORA BANDA EL LIMÓN "LANZA NUEVA PRODUCCION GRACIAS POR CREER!"

La Arrolladora de Rene Camacho esta de manteles largos pues acaba de lanzar su mas reciente material "Gracias Por Creer" donde incluye el tema de promoción "El ruido de tus zapatos". Entre los autores de las 13 canciones de este nuevo material se encuentran Horacio Palencia, América Sierra y José Alberto Inzunza, y Espinoza paz autor del tema de promoción entre otros.

El material incluye "A los cuatro vientos", "Por confiar en ti", "El hubiera no existe", "Mi segunda vida" y un "cover" de Pandora, "Cosas que nunca te dije". "El ruido de tus zapatos" se colocó en los primeros lugares en iTunes inmediatamente de haber salido el corte. AL igual que la producción completa por sus ventas digitales en iTunes.



THALIA: "RECIBIO ESTRELLA NUMERO 2,514 EN HOLLYWOOD"

La cantante y actriz mexicana Thalia, recibo el día de hoy la estrella numero 2,514 en el paseo de la fama en Hollywood, a la altura del hotel W Hollywood, a una cuadra de la calle Vine. Decenas de seguidores la esperaban para felicitarla por esta distinción al ser la primera cantante mexicana de pop de recibir dicho reconocimiento.

Thalia dio gracias a la Cámara de Comercio de Hollywood: "este reconocimiento tan especial en mi vida, tan único como mágico", "Esta estrella no es solamente mía sino es la estrella de la mujer latina".

Thalia quien cuenta con una decena de discos y millones de copias vendidas, llego portando un vestido negro y acompañada de su esposo el productor Tommy Mottola con quien acaba de renovar sus votos matrimoniales.

PAUL WALKER: "MAS DETALLES SOBRE MOMENTOS ANTES DE SU MUERTE"

Mas y mas información va saliendo a la luz sobre el accidente donde pereció el actor Paul Walker. El portal de noticias de espectáculos TMZ.com, agrego mas información sobre los hechos antes del accidente.

Segun el portal un empleado de Roger (la segunda persona que pereció en el accidente y se presume era quien conducía), estaba teniendo problemas con el auto en el que sufriendo el accidente. El portal describe como el empleado trataba de estacionar en reversa el auto pero se le apagaba continuamente.

Al percatarse de esto, Roger, le pidió a su empleado que se hiciera a un lado y subió al auto, en ese momento venia saliendo Paul y le comento que aun no habia paseado en ese Porsche, fue ahí cuando su amigo lo invito a dar una vuelta. Este paseo duro 20 minutos aproximadamente y fueron a cortos 500 pies del negocio de Roger donde sufriendo el accidente.

El portal continúa explicando como amigos de ambos trataron de apagar las llamas sin tener éxito. Uno de los amigos quien desesperadamente trataba de salvar ayudar a rescatarlos, golpeo a un bombero cuando trataba de retirarlo del lugar de accidente pues ya nada se podía hacer.

Varias personas fueron arrestadas pues se pelearon con elementos de policía y/o bomberos por que no querían dejar de intentar hacer algo por sus dos amigos. Posteriormente fueron dejados en libertad cuando los policías entendieron que se trataba de la pérdida de dos de sus amigos.





Omaha

La Vida en Omaha Life

Que tal como estamos, después de los festejos de Diciembre en los cuales la mayor parte de Hispanos celebramos de una u otra manera. Como no recordar las mañanitas de nuestra reina de México, La Virgen de Guadalupe, por lo cual la celebramos año con año desde su aparición.

Así como también nuestras posadas tradicionales; con sus ricos ponches, piñatas, aguinaldos. Todo lo que ofrecen las posadas como sus canticos y tradicionales villancicos los cuales terminan con el nacimiento del niño Jesús. Esperemos que hayan tenido una Feliz Navidad y este año venidero sea próspero y traiga consigo a todos y cada uno de nuestros hogares dicha paz, amor, salud y trabajo.

Le damos las gracias al apoyo brindado a la Iglesia de San José y al Padre Guillermo Bond. También les agradecemos a la Plaza San Luis por el apoyo brindado al señor José Palomares y esposa. Se los agradece su amigo Mauricio.



linGODOCS^{marketing}

*les desea un
Feliz Año Nuevo!!*



www.OmahaBizarre.com

f /bizarrebodysartomaha

BIZARRE
tattoo

Se habla español

Business Hours:
Mon, Tue & Thur: Open al Noon
Fri & Sat: Noon to 10:00 pm

5102 S. 108th Street, Omaha, NE
(402) 891-7993

THOMAS NIKLITSCHek ATTORNEY **TIN**
Se habla Español

El Abogado Thomas

El abogado Thomas te puede ayudar en cualquiera que sea tu caso, ya sea en:

CRIMINAL, LESIONES DE ACCIDENTES
(AUTOMOVILISTICOS), IMMIGRACION, Y
AREA FAMILIAR.

300 S. 19th St. Suite 208
Omaha, NE 68102
tom@tinlaw.com

P 402-614-9995
F 402-614-3677
C 801-710-3533

www.victoriasdining.com

VICTORIA'S
SALVADORAN & LATIN CUISINE

513 FORT CROOK RD. NORTH, BELLEVUE, NE 68005 (402) 933-8393

Flower's Fashion

Hand Bags & Shoes

Soledad Gutierrez

402-813-4346
5021 S 24th St.
Omaha, NE 68107
www.flowersfashion.com

LUN - DOM
10 AM - 9 PM

TODO TIPO DE PINTURA & REPARACION DE AUTOS CHOCADOS

RUBIO'S
Auto Sales & Repair

2517 Y STREET, OMAHA, NE 68107 • 402-714-0613

OFRECIENDOLE SERVICIOS DE:
Aceite
Frenos
Amortiguadores
Muelles
Afinaciones
Reparacion de llantas

SERVICES OFFERED:
Oil
Brakes
Mufflers
Shocks
Tire Repair
New/Used

www.RubiosAuto.com

FARMERS INSURANCE GROUP

G. Camarena's Agency
Su Aseguranza Ideal

Gloria Camarena
"Servicio Con Honor"

2517 Y Street
Omaha, NE 68107
402-812-0799
gcamarena@farmersagent.com

Seguro Para:
Casa
Auto
Negocio
Renteros

Se Aceptan:
Matricula Consular
Licencia Internacional

rainbow REALTY

COMPRESU CASA
CON MI AYUDA

Yamy Salgado
402.813.9933

El Caribe
Grocery Store

7711 L St., Ralston, NE 68127
402-592-2480
elcaribellc@hotmail.com

Productos de México
Centro América &
Sur América

www.ElCaribeOmaha.com

BOSS REVOLUTION

Sigue

Cambio de Cheques
& Envios de Dinero

JOSIE'S
CLEANING SERVICES

Commercial & Residential Cleaning
Fully Insured

Francisco Salazar
Patricia Vega
Owners

"We use environmental friendly products"

14205 Patrick Ave.
Omaha, NE 68164
Tel: 402-707-5768
402-968-3770

Contact Us For A Free Estimate

www.josiescleaning.com

FOTOS & VIDEOS EN..
www.cpmrealty.net

ENERO / JANUARY 2014



5015 Dodge St - Omaha, NE

FOR RENT

(402)556-6363

616 N 46th St. \$425
(En Dundee)

Apartamento de 1 recamara alfombrada, la sala tiene piso de azulejo. Nuevos aparatos incluye: baño nuevo, nuevos electrodoméstico, amplio dormitorio y grandes ventanas.

618 N 44th St. \$450

Apartamento de 1 recamara y un baño. El apartamento está en el nivel del jardín, justo al norte de Dodge y al este de Saddle Creek Rd.

1015 Turner Blvd. \$495

(Gran Ubicación en Midtown!!)
Apartamento de 1 recamara, pisos de madera, nuevos colores neutros, pisos de madera barnizado. La calefacción incluido!!

2967 Harrison St. \$495

(Económico, Actualizado!)
Apartamento de 2 recamaras, hermosos pisos de madera en todas las habitaciones. La cocina tiene pisos de cerámica; esta grande, limpia. El baño actualizado, agua y drenaje incluido!!

2754 Laurel Ave. \$550

Casa agradable de 2 recamaras, Craftsman Bungalow, el baño estilo de Jack y Jill.

2102 S. 45th St. \$650

(Entre la calle Center & 42nd)
Apartamento de 2 recamaras, le encantara la cocina moderna, baño y ventanas. Se incluye lavadora/secadora. Estacionamiento en la calle en la parte trasera del edificio.

3923 N 17th St. \$650

(En el noreste de Omaha)
Gran casa de 2 pisos de 3 recamaras, y un baño en segundo piso. No hay recamaras ni baños en el piso principal. Gran cocina y comedor formal.

3904 N 17th St. \$695

Casa de 3 recamaras, bien cuidada; nueva plataforma en frente, nueva alfombra, gran sala. Cocina; estufa de gas, zona de despensa de buen tamaño, acceso callejón para el estacionamiento.

809 N. 34th St. \$695

Dúplex de 2 recamaras - ampliado a lado.

4005 Curtis Ave. \$750

Casa de 2 recamaras estilo hacienda con sótano parcialmente terminado.

2316 F St. \$795
(PROMOCION: \$100 de descuento los primeros 3 meses)

Casa de 4 recamaras; 2 recamaras en el piso principal, 1 recamara y oficina en el 2do piso. Sala amplia-comedor, grande patio de cemento en la parte trasera por encima de garaje, ventanas nuevas.

6202 S. 37th St. \$795

(En el Sur de Omaha)
Gran casa de 2 recamaras, sótano parcialmente terminado con oficina, baño y zona de sala de estar en el sótano.

5805 Ruggles St. \$850

(En Benson)
Linda casa de 3 recamaras, estilo hacienda, alfombra en todo.

2901 Jefferson St. \$950

(15 meses de alquiler en Bellevue)
Casa de 3 recamaras, 1 baño, estilo hacienda. Zona aislada con garaje y pintura moderna y temas de alfombra.

2915 Dupont St. \$995

(Entre Midtown y el Sur de Omaha)
Casa de 3 recamaras totalmente remodelada (prácticamente nuevo)!! Nuevo fontanería, nueva electrica; totalmente actualizado con nueva cocina y baños modernos, alfombra nueva y pintura con colores neutros

FOR RENT / SE RENTA

GET \$50 CASH NOW
OBTENGA \$50 EN EFECTIVO AHORA

WITH PAID TAX PREPARATION
AL PAGAR SU PREPARACIÓN DE IMPUESTOS



\$50

**REFER A NEW LIBERTY CUSTOMER
& GET ANOTHER \$50**

**REFIERA UN NUEVO CLIENTE A LIBERTY
Y OBTENGA OTROS \$50**



De Nuestra Familia a
su Familia le deseamos



2734 So 123rd Ct
Omaha, Nebraska 68144
Se Habla Español
(402) 884-6943



3302 Q Street #5
Omaha, Nebraska 68107
Se Habla Español
(402) 884-4382

644 North Saddle Creek Road
Omaha, Nebraska 68132
(402) 558-3379



Feliz y Prospero Año Nuevo

**From our family to yours we wish you
a Happy New Year**

With paid tax preparation. Valid at participating locations. Referred friends must have their taxes prepared at Liberty Tax. Cannot be combined with other offers or used toward past services. One coupon per customer and per return. Other exclusions may apply. Void where prohibited by law. Valid 1/11-2/14/2013.

Al pagar su preparación de impuestos. Válido en localidades participantes. La persona referida debe preparar sus impuestos en Liberty Tax. No se puede combinar con otras ofertas ni usar con servicios pasados. Un cupón por cliente y por declaración. Puede haber otras restricciones. Nulo donde la ley lo prohíba. Válido 1/11 - 2/14/2013.



Por: Armando Salgado / armando@lingodocs.com

MUNDO EMPRESARIAL ¡METAS!

Como cada fin de año, llega el momento de analizar todas las tonterías que hicimos en el año.

Nos prometemos que en el año que está por comenzar vamos a ser mucho mejores que lo que fuimos en este, y nos ponemos una lista tan larga de cosas por lograr. Al final de año, ¿qué pasa? no cumplimos absolutamente nada. Esto pasa porque no sabemos establecer nuestros propósitos.

Abajo encontraran unos "TIPS", que les puede ayudar a los comerciantes o cualquier persona.

No intentes hacerte perfecto

¿Realmente quieres establecer la misma meta que te prometes cada año? ¿Te has hecho la promesa de ser el negocio grande de nuestra área? Muchas veces nos exigimos cosas que realmente no nos van a hacer más felices, ni obtener ganancias, y que por lo tanto no vale la pena cumplir, ni intentar. ¡Sea realista!

Ponte metas realistas

Sea realista al establecer metas. Empiece con una o dos cosas que crea usted que le va ayudar en atraer más ganancias. No haga gastos innecesarios pensando que con eso va a atraer millones de dólares. ¡Empiece con usted mismo! Cambie su estilo un poco. Puede levantarse una hora más temprano o quedarse una hora más tarde en su negocio, para escombrar o planear el día o semana.

No te satures de propósitos

¿Por qué? Primero porque seguro se te van a olvidar, y segundo porque hay que ser realistas: nadie tiene tanta fuerza de voluntad. De toda tu kilométrica lista de cosas que quieres cambiar de ti, toma las tres que más te importen y conviértelas en tus propósitos. Mientras menos sean, es más fácil concentrarte.

¿Qué es lo que vas a hacer para lograrlo?

Esto es lo más descuidado y lo más importante a la hora de hacer propósitos. ¿Cómo pretendes lograr algo si no sabes ni cómo hacerlo? Digamos que tu meta es comprarte nueva maquinaria para tu negocio. Debes pensar de la forma más detallada cómo le vas a hacer. ¿Vas a trabajar más? ¿Recortar tu presupuesto? En fin, échale un ojo a las cosas que debes hacer para llegar hasta donde quieres.

Analiza lo siguiente

Ya sabes qué tienes que hacer, y qué camino te va a llegar a tu meta. ¿Estás dispuesto a seguirlo? Piensa en qué tanto estás dispuesto a sacrificar, y si vale la pena. Estos consejos seguro van a minimizar enormemente tu lista de propósitos, pero por lo menos te vas a poner metas que seguro puedes cumplir.

Aterrizza tus metas

Sé lo más concerto que puedas con tus propósitos. "Quiero incrementar mis ventas por 10%", "Quiero obtener 20 clientes más al mes" es más concreto, y por lo tanto, más cuantificable. Eso te ayudará a medir tu progreso durante el año, y te hará más consciente de la cantidad de esfuerzo que necesitas hacer.

Proponte cosas que dependan de ti

Lamento informar, pero "encontrar el amor de mi vida" no es un propósito. De hecho, nada que no puedas lograr tu solo es un propósito. Esos más bien son sueños cursis de los que te tienes que deshacer, o por lo menos hacer que no sean lo suficientemente importantes como para considerarlos "propósitos". Usando números es mucho más fácil... Nuevos clientes, mas ventas, mas ingreso, menos gastos...etc. etc.

No pierdas el ánimo

Aunque suene que son muchas cosas a seguir de superación personal, es cierto. Lo más importante que necesitas a la hora de ponerte propósitos es creer en ti mismo y saber que si quieres algo y te concentras, puedes lograrlo. Tal vez en un año no consigas duplicar el crecimiento de tu negocio o bien empezar un negocio nuevo... Recuerda que si quieres, puedes. Eso sí, no esperes que las cosas te caigan del cielo, porque así no funciona la vida.

¿DESEA MAS INFORMACION SOBRE ESTE TEMA? ¡OBTENGA UNA CONSULTA GRATIS! Llámeme para hacer una cita para una consulta gratuita. ARMANDO SALGADO 402-504-3363 o visítame en el 4018 L St. (Esquina de la 41 & L) adentro del INCA Plaza.

¡Siga adelante! ¡Darse por vencido(a) no es una opción!...



Pottery Imports, LLC.

Omar Garrido
(402) 213-1522
www.potteryimportsomaha.com




CARNICERIA LA HIDALGUENSE
CARNICERIA Y ABARROTES

Estamos adentro del
Restaurant Los Compayes

www.carnicerialahidalguense.com
A SUS ORDENES TODOS
LOS DIAS DE 9 AM - 9 PM

TEL.: (402) 504-9717
FAX: (402) 504-9769
3302 Q. ST. OMAHA, NE 68107

➔ ¡BOYS TOWN ESTÁ CONTRATANDO!



**¿Quieres empezar el
Año Nuevo con una
nueva carrera?**

**¡Únete a Boys Town y
haz una diferencia, hoy!**

Join the **TOWN**

1-877-639-6003
boystown.org/careers





Programa de Crianza Temporal en Boys Town : Una nueva dimensión de Amor

Boys Town Foster Care: A New Dimension of Love

More than 150 boys and girls – children who are scared and in need of safe home – enter Boys Town's foster care program every month in Omaha.

When children come into Boys Town Foster Family Services®, we try to keep them in their own neighborhood whenever possible to maintain important connections with their family and cultural environments.

Unfortunately, there are often not enough foster homes. We need your help to provide a safe, caring home for children in need.

Being a Boys Town Foster Parent can be challenging, but the rewards are life-changing.

When Foster Parents Michael and Janet Orcutt took in their first foster child, a newborn with drugs in her system, their hearts were never fuller.

"When we provided a home for that first baby, both Michael and I believed it happened for a reason," said Janet. "We were able to help a family in need and we both knew it was something we were going to continue to do for many years."

That was eight years ago. Since then, the Orcutts have provided a home to many children in need.

While caring for infants is a unique challenge, the Orcutts know they can always count on the support of Boys Town's Foster Family Services. The Orcutts had previously fostered for a for-profit agency, but searched out Boys Town on the recommendation of a friend.

"Boys Town is a for-children organization," said Michael. "If we ever need to get a hold of anybody, we can at anytime, because if we're in need of something, they know that's because a child needs something. They're available to us 24/7 and that's invaluable as a Foster Parent."

As a Boys Town Foster Parent, you would receive:

- Ongoing training
- Competitive reimbursement
- 24/7 support and encouragement
- Access to leading care strategies and research

Making sure every member of the family gets the love and attention he or she needs requires some late nights and extra effort in the Orcutt home, but Michael, Janet and their sons can't imagine their lives being any different. They have a message for anyone who is thinking about becoming a Foster Parent:

"We're all going to be dealing with these kids in foster care later on if we don't help them now," said Janet. "So experience what God has for you and give your unconditional love to a child in need. Just give it a try."

If you are interested in becoming a Boys Town Foster Parent, please contact Rosa Perez at 402-670-3604 or rosa.perez@boystown.org.

Más de 150 niños y niñas – con temor y con necesidad de un hogar seguro – entran al programa de Cuidado Temporal de Boys Town cada mes en Omaha.

Cuando los niños entran a los Servicios de Crianza de Boys Town®, tratamos de mantenerlos en su propio vecindario siempre y cuando sea posible, esto para mantener conexiones importantes con sus familiares y cultura.

Por desgracia, a menudo no hay suficientes hogares de Crianza Temporal. Necesitamos su ayuda para ofrecer un hogar cariñoso y seguro para los niños y niñas que lo necesitan. Ser Padres Crianza Temporal de Boys Town puede ser un reto, pero la recompensa es un cambio de vida.

Cuando los Padres Crianza Temporal Michael y Janet Orcutt recibieron a su primer niño de Crianza Temporal, un bebé recién nacido con drogas en su sistema, sus corazones nunca antes había estado más plenos.

"Cuando nosotros proporcionamos un hogar para ese primer bebé, Michael y yo creíamos que sucedió por una razón," dijo Janet. "Hemos sido capaces de ayudar a una familia en necesidad y los dos sabíamos que era algo que íbamos a seguir haciendo por muchos años."

Eso fue hace ocho años. Desde entonces, la familia Orcutts ha proporcionado un hogar a muchos niños que tienen la necesidad.

Mientras que el cuidado de los niños es un desafío único, la familia Orcutts sabe que siempre puede contar con el apoyo del Servicio Familiar de Cuidado Temporal de Boys Town. Los Orcutts habían fomentado previamente para una agencia con fines de lucro, pero encontró a Boys Town por medio de la recomendación de un amigo.

"Boys Town es una organización para niños", dijo Michael. "En cualquier momento que necesitamos ayuda, podemos comunicarnos con alguien, ya que se sabe que esta ayuda es para un niño o niña que la necesita. Están a nuestra disposición las 24 horas del día, 7 días de la semana, y esto es invaluable como Padres de Crianza Temporal."

• Como Padre de Crianza Temporal de Boys Town usted recibirá:

- Capacitación continua
- Un reembolso competitivo
- Un apoyo regular integral y la motivación de un Consultor que estará disponible las 24 horas del día los 7 días de la semana
- Acceso a estrategias de aprendizaje relacionadas con técnicas de comportamiento basada en el modelo de Servicios de Crianza Temporal de Boys Town

Asegurarse de cada miembro de la familia reciba el amor y la atención necesaria requiere de algunas noches largas y mucho esfuerzo en el hogar de la familia Orcutt, pero Michael, Janet y sus hijos no pueden imaginarse sus vidas diferente. Ellos tienen un mensaje para cualquiera que esté interesado en convertirse en un padre de cuidado temporal:

"Todos vamos a tratar con estos niños de Crianza Temporal en un futuro, esto sí no los ayudamos ahora," dijo Janet. "Así que experimente lo que Dios tiene para usted y de su amor incondicional a un niño o niña que lo necesita. Sólo tiene que darse la oportunidad."



¡Tú lo vales!

Comience el día de hoy!

402-557-5079

800-756-7920, x 557-5079

cristina.lamas@bellevue.edu

BELLEVUE.EDU

Si vale la pena, probablemente no será fácil. Ganar su título no es algo fácil, pero usted merece crecer personal y profesionalmente. Dese la oportunidad de crecer con uno de nuestros programas de orientación profesional, carreras de negocios a un precio económico, salud, informática, seguridad pública o seguridad e inteligencia pública. Aquí hay algunas maneras que la Universidad de Bellevue puede ayudarle a tomar el siguiente paso.

- ¡Novedades de este año! El Programa de Becas SUEÑO
- Programa de Becas del Sur de Omaha
- Apoyo personalizado de los consejeros de inscripción y asesores académicos
- Facultad dedicada con experiencia en el mundo real
- Flexibilidad de horarios de clase durante el día, noche y en línea



Graduation is Only the Beginning

By Christiane Agee, Bellevue University

In a meeting a few years ago, a colleague reminded me that a graduation ceremony is called commencement because it is a beginning, not an ending. I did not think much of it at the time, but as research continues to immerge on the importance of earning a degree, that meaning becomes more obvious.

According to Education Dynamics, 60 percent of US jobs will require postsecondary education by 2018. Taking the next step and earning a degree is an exciting time and being prepared to utilize this accomplishment can help you achieve your personal and professional goals.

The graduation ceremony signals the completion of the coursework required to earn a degree, but there are several steps you can take to make the most of your degree as you begin your career:

- **Visit with a campus-based career services center (sooner than later).** Many people wait until graduation while in reality getting a jump start can get you ahead in your job search. If you are on a traditional four year track, think of visiting your sophomore or junior years to get the most of what they have to offer. Opportunities may include resume assistance, career fairs, interview tips and job postings.
- **Try to seek out an internship in your field.** If you are looking to begin a new career, gaining experience while earning your degree can set you apart from other recent graduates. Internships may not provide the most glamorous duties, but can offer real world perspective into what you want to do.
- **Set realistic expectations.** This is a new chapter in your life, and you are probably eager to move up the ladder as fast as possible. That enthusiasm is well deserved after the hard work you put into earning a degree, but should be tempered with the reality of today's job market and your current skill set. You are approaching an employer with a strong educational statement, but they need time for you to prove yourself.

Graduation is an exciting time. It marks the end of coursework yet only the beginning of numerous career opportunities. And don't forget the people who worked right alongside you to earn a degree. They can become a support network for you and others as your careers bloom.

So yes, many years later, I see the commencement ceremony is truly a beginning.

La Graduación es Sólo el Comienzo

Por: Christiane Agee, Universidad de Bellevue

Hace unos años atrás en una reunión, un colega me recordó que una ceremonia de graduación es solo el comienzo, no un final. Lo cual no lo pensé así en ese momento, pero a través de la investigación continúa sobre la importancia de obtener una licenciatura, ahora el significado es más evidente.

De acuerdo a Educación Dinámica, el 60 por ciento de los empleos en Estados Unidos requerirán la educación post-secundaria en el 2018. Tomar el próximo paso y obtener una licenciatura es un momento emocionante, al igual que estar preparado para utilizar este logro que puede ayudarle a alcanzar sus metas personales y profesionales.

La ceremonia de graduación indica la finalización de los cursos requeridos para obtener una licenciatura, pero hay varios pasos que puede tomar para obtener lo mejor de su carrera profesional al empezar:

- **Visita un centro de servicios de carreras en el campus (es mejor más temprano que tarde).** Muchas personas esperan hasta la graduación, cuando en realidad un buen inicio puede adelantar su búsqueda de empleo. Si usted está en una pista tradicional de cuatro años, piense en visitar durante su segundo o tercer año de secundaria para obtener lo máximo de lo que tienen que ofrecerle. Las oportunidades pueden incluir asistencia en currículum, ferias de empleo, consejos para entrevistas y anuncios de trabajos.
- **Trate de buscar una oferta de prácticas en su carrera.** Si usted está pensando en comenzar una nueva carrera, ganar experiencia al mismo tiempo que obtenga su título puede diferenciarlo de otros recientes graduados. Prácticas no pueden proporcionar los deberes más glamorosos, pero pueden ofrecer verdadera perspectiva del mundo en lo que quiere hacer.
- **Establezca expectativas realistas.** Este es un nuevo capítulo en su vida, y es probable que usted este ansioso por ascender la escalera lo más rápido posible. Ese entusiasmo es bien merecido después del trabajo duro y que usted ha invertido en obtener una licenciatura. Siempre contemplando la realidad del mercado laboral de hoy en día, en conjunto con sus habilidades actuales. Usted se está acercando a un empleador con una fuerte declaración educativa, pero necesita tiempo para usted mismo comprobarlo.

La graduación es un momento emocionante. Marca el final de los cursos, sin embargo sólo es el comienzo de numerosas oportunidades en su carrera. Y no se olvide de la gente que trabajaba a su lado al obtener un título. Pueden llegar a ser una red de apoyo para usted y para los demás mientras su carrera florece.

Así que después de muchos años veo que la ceremonia de graduación es realmente solo es el comienzo.



**FAMILY HOUSING
Advisory Services, Inc.**

OMAHA 100, INC.

PROGRAMS & SERVICES

HOMEBUYER EDUCATION

RENTAL ASSISTANCE

FINANCIAL EDUCATION

TAX ASSISTANCE

FAIR HOUSING CENTER

HOMEOWNER FINANCE

(402) 934-7921



ENTREPRENEUR OF THE MONTH EMPRESARIA DEL MES

Sobre Yesenia

Mi nombre es Yesenia Osorio Rojas, originaria de El Salvador. Llegue a Norfolk, Nebraska en 1999 hace 14 años; 6 meses después nos mudamos a Omaha. Fue difícil el no saber una palabra de inglés; con el tiempo, la necesidad y mucho esfuerzo empecé a aprender el idioma y todavía lo sigo aprendiendo. Soy felizmente casada con un hombre extraordinario Brad Goldstrom, tengo dos hijos maravillosos Jacob y Harry.

Soy una persona entusiasta y llena de vida. Me encanta mantenerme ocupada, ya sea con mis hijos, mi trabajo, mi casa o ayudando a la comunidad hispana. Uno de mis más orgullos es poder tener mi familia conmigo y poder ayudar a mi familia en El Salvador; poderles dar lo mejor de mí como esposa, madre, hija, hermana y amiga. Me gradué de masajista terapeuta de la escuela Omaha School Massage and Health Care en Omaha en el 2008. Con el apoyo de mi esposo ahora tengo mi propio negocio Massage By Yese.

Soy una persona que le gusta trabajar duro, ser fuerte y decidida. Una de las cosas que me orgullece de mi trabajo es "Ayudar a la Gente." Hablar Español me da la oportunidad de poder ayudar a mi gente hispana que tanto lo necesitan.

About Yesenia

My name is Yesenia Osorio, originally from El Salvador. I arrived at Norfolk, Nebraska in 1999 about 14 years ago; 6 months after we moved to Omaha. It was difficult not knowing a single word in English; but with time, the need, and lots of effort, I started learning the language and I am still learning!

I am happily married with a wonderful man Brad Goldstrom, we have two wonderful kids Jacob and Harry.

I am an enthusiastic and lively person. I love to keep myself busy, either with my kids, my job, my house or helping the Hispanic community. One of the proudest accomplishments is having my family with me and to be able to help my family in El Salvador; give them the best of me as a wife, mother, daughter, sister and friend. I graduated as a Massage Therapist from Omaha School Massage and Health Care in Omaha of 2008. With the support of my husband I now have my own business called Massage By Yese.

I am a person who likes to work hard, be strong and determined. One of the things about my job that I am most proud of is "Helping People." Speaking Spanish gives me the opportunity to help Hispanic people who really need it. I like to make a difference in people's lives and for that reason I took classes for Oncology Massage, to help clients with cancer. I learned a lot and continue to learn a lot about the magic of "Touch." You have no idea of the beneficial effect it has on people with cancer; it's incredible!

And that is the difference that I make in my clients, make them feel better!

Why and when did I start the business? I started my own business because I wanted to be independent. Also because I can do my own schedule; in a way that I can take care of my kids and my husband. I started the business in January 2009 and it was not easy.

What is your current and future business goal? I recently moved to a bigger location; I have 3 massage rooms total and I see about 60 clients a month. My goal is to have 2 massage therapists and all together take care of around 160 clients a month or more by the end of this year. And of course I am always thinking of a different project to work on.

What advice would you give new or future business owners? My advice is to work hard, have a lot of patience and have faith in what you are doing. Do not give up, starting a business is not easy, but it is not impossible.

www.massagebyyese.com



402.981.5827

Yesenia Osorio Rojas

www.bilingualnebraska.com

BILINGUAL

Business\$\$

Enero 2014 / January 2014
FREE / GRATIS

ENTREPRENEUR
OF THE MONTH
EMPRESARIA DEL MES

www.messagebyyese.com



402.981.5827

Yesenia Osorio Rojas